

NAACL 2013 Conference Program

Wednesday May 29, 2013

- 4:00-7:00 p.m. Conference registration, Simard Hall Room 129
- 7:00-10:00 p.m. Opening reception, Ambassador of Ireland's Official Residence
291 Park Road, Rockcliffe Park, (Ottawa) ON

ALL CONFERENCE PAPERS WILL BE PRESENTED IN SMD 221.

Thursday May 30, 2013

- 8:30 – 8:40** Words of welcome:
Dr. Sheila Scott : Conference Chair, University of Ottawa
Dr. Andrew Taylor: Vice-Dean of Arts, University of Ottawa

Session 1: Linguistics

Moderator: Hilary Mhic Suibhne

- 8:40-9:10 On the Consistency of Irish Orthography: the current state of knowledge
Nancy Stenson and Tina Hickey (University College, Dublin)*
- 9:10-9:30 Bilingual... Multilingual... Plurilingual... Which one are you?
Sheila Scott (University of Ottawa)
- 9:30-10:00 Going to the cinema in Breton: Neology in the dictionary and the classroom
Kevin Rottet (Indiana University)

Coffee break 10:00-10:15 SMD 129

Session 2: Sociolinguistics and Language Planning

Moderator: Sheila Scott

- 10:15-10:45 Establishing Criteria for Recognizing new Irish-Speaking Communities in light
of 2012 Gaeltacht Legislation
Brian Ó Broin (William Paterson University)
- 10:45-11:15 The 2011 Census Results and (the Lack of) Language Planning in Wales
Robert Jones (Fulton-Montgomery Community College)
- 11:15-11:45 New Speakers, New Perspectives? North American University Students & Irish
Language Revitalization
Gearóid Ó Duinn (Villanova University)

11:45-12:30 Overseas Funding for Celtic Language Revivals: The Case for Irish and Welsh in Canada and Argentina
Pawl Birt (University of Ottawa)

Lunch 12:30-2:00

Keynote address

**2:00-3:00 15 Bliana déag ó Chomhaontú Aoine an Chéasta: An bhfuil na gealltanais i leith na Gaeilge a gcomhlíonadh?
(15 Years since the Good Friday Agreement: Are the promises made in respect of Irish being kept?)**
Janet Muller (POBAL, the umbrella advocacy organisation for the Irish language)

Coffee break 3:00-3:15 SMD 129

Session 3: Technology and Language Learning

Words of Welcome: Dr. Marie-Josée Hamel, Director, CCERBAL (Canadian Centre for Studies and Research on Bilingualism and Language Planning) Official Languages and Bilingualism Institute

Moderator: Kevin Rottet

3:15-3:45 Tweet2Learn: Language learning via social media
Kevin Scannell (Saint Louis University)

3:45-4:15 The Coleg Cymraeg Cenedlaethol and its contributions to terminology, corpus building and language technology development.
Tegau Andrews (Coleg Cymraeg Cenedlaethol)

4:15-4:45 You Mean I Can Do French Immersion at University Too?
Marc Gobeil (University of Ottawa)

4:45-5:15 Ag muineadh na Gaeilge in Eirinn agus thar lear: ceisteanna difriúla ardaithe agus dirithe ar an muinteoireacht duinn ar fad
Eoin Ó Cathain (ICUF, University of Ottawa), Oscar Mou and Mélanie Courtemanche

7:00-8:00 NAACLT AGM, SMD 221
(All NAACLT members invited to attend and vote on issues; non-members may attend but not vote)

Friday May 31, 2013

Words of Welcome: Dr. Richard Clément, Associate Dean of Arts and Director of the Official Languages and Bilingualism Institute

Session 4: History

Moderator: Kevin Scannell

8:30-9:00 Scotland is Not a Celtic Country As Such - A Neglected European Cultural and Linguistic Fault line
Robert Orr

- 9:00-9:30 Vowel length in Welsh
Sabine Asmus (Szczecin University) and Cormac Anderson (Poznań University and University of Leipzig)*
- 9:30-10:00 A Course on Language and History in the British Isles
Wayne Harbert (Cornell University)
- 10:00-10:30 Challenges and Priorities for Language Planning in the Gaeltacht: The Background Research
Aralt Mac Giolla Chainnigh (Canadian Defence Academy (rmcc))

Coffee break 10:30-10:45 SMD 129

Session 5: Irish in Ottawa

Moderator: Aralt Mac Giolla Chainnigh

- 10:45-11:15 The Imprint of the Irish on Ottawa
Pat Scott
- 11:15-11:45 The Influence of the Irish Diaspora on the Performance Arts of the Ottawa Valley
Clare Dwyer
- 11:45-12:30 Matawatchan, the Tale of One Ottawa Valley Community
Elmer Strong

Lunch 12:30-2:00

- 2:00-3:00 Keynote address**
100, 50, 45, 40, 15, 2. Franco-Ontarians: The story behind the numbers and beyond
Sylvie Lamoureux (University of Ottawa)

Coffee break 3:00-3:15 SMD 129

Session 6: Learning and Teaching the Irish language

Moderator: Bob Burke

- 3:15-3:45 Music and entertainment among early Irish immigrants to St. Sylvester, Lotbinière County
John Donahue (Concordia University)
- 3:45-4:15 From "Buail É!" [Hit him!] to "Dia Duit!" [Hello!]: 100+ Years of Irish Language Conversational Textbooks
Roslyn Blyn-La Drew (University of Pennsylvania)
- 4:15-4:45 The ICUF Canadian Irish language programme
John Kelly (Ireland Canada University Foundation)

Session 7: Lecture and songs with Ellen MacIsaac. A light dinner will be served.
5:30-7:30 **ARTS 509**

Saturday June 1, 2013

Excursion and banquet



- 8:15 a.m. Gather at 90 University Ave. (just outside the residence where will be staying)
- 8:30 Departure by bus for the guided tour to the Ottawa Valley along the Opeongo Line. Clare Dwyer will be our guide.
- 12:00 Lunch in Eganville at the Granary Restaurant
- 2:00 Play at the Bonnechere Museum in Eganville
- 3:30 Gather to return by bus to Ottawa
- 5:00: Arrive back at Residence in Ottawa
- 7:00 Banquet at the Heart and Crown Pub (in the "Black Rose" room downstairs). 67 Clarence St. (Byward Market), Ottawa.